

**No. 44004. Multilateral**

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF ACTS OF NUCLEAR TERRORISM. NEW YORK, 13 APRIL 2005 [United Nations, Treaty Series, vol. 2445, I-44004.]

RATIFICATION (WITH DECLARATION AND RESERVATION)

**Malta**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:*  
26 September 2012

*Date of effect:* 26 October 2012

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 September 2012*

*Declaration and reservation:*

**N° 44004. Multilatéral**

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION DES ACTES DE TERRORISME NUCLÉAIRE. NEW YORK, 13 AVRIL 2005 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2445, I-44004.]

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION ET RÉSERVE)

**Malte**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies :* 26 septembre 2012

*Date de prise d'effet :* 26 octobre 2012

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 septembre 2012*

*Déclaration et réserve :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

“In terms of article 9, Malta will exercise jurisdiction in terms of paragraph 2 (a), (b), (d) and (e).

The Government of Malta shall not be bound by the provision of paragraph 1 of article 23 of this Convention.”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Aux termes de l'article 9, Malte établira sa compétence aux termes des alinéas a), b), d) et e) du paragraphe 2.

Le Gouvernement maltais ne sera pas lié par les dispositions du paragraphe 1 de l'article 23 de cette Convention.

ACCESSION (WITH NOTIFICATIONS)

**Nigeria**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 September 2012*

*Date of effect: 25 October 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 September 2012*

ADHÉSION (AVEC NOTIFICATIONS)

**Nigéria**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 septembre 2012*

*Date de prise d'effet : 25 octobre 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 25 septembre 2012*

*Notifications:*

*Notifications :*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

Article 7 (4)

Nigerian Nuclear Regulatory Authority

Telephone Number: +234-705-571-7882

Fax: +234-805-210-0758

E-Mail: [officialmail@nnra.gov.ng](mailto:officialmail@nnra.gov.ng)

Article 9 (3)

“The Federal Republic of Nigeria establishes its jurisdiction in cases mentioned in Article 9 (3).”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Paragraphe 4 de l'article 7

Nigerian Nuclear Regulatory Authority

Téléphone : +234-705-571-7882

Télécopieur : +234-805-210-0758

Courriel : [officialmail@nnra.gov.ng](mailto:officialmail@nnra.gov.ng)

Paragraphe 3 de l'article 9

La République fédérale du Nigéria établit sa juridiction dans les cas mentionnés au paragraphe 3 de l'article 9.

RATIFICATION (WITH DECLARATION AND RESERVATION)

**Turkey**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 September 2012*

*Date of effect: 24 October 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2012*

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION ET RÉSERVE)

**Turquie**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 septembre 2012*

*Date de prise d'effet : 24 octobre 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2012*

*Reservation:*

*Réserve :*

[ TURKISH TEXT – TEXTE TURC ]

*“Sözleşmenin 23(2) nci maddesi uyarınca, Türkiye Cumhuriyeti Sözleşmenin 23(1) inci maddesi ile kendini bağlı telakki etmediğini açıklar.”*

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

Pursuant to Article 23(2) of the Convention, the Government of the Republic of Turkey declares that it does not consider itself bound by Article 23(1) of the Convention.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

En vertu du paragraphe 2 de l'article 23 de la Convention, le Gouvernement turc déclare qu'il ne se considère pas lié par les dispositions du paragraphe 1 du même article.

*Declaration:*

*Déclaration :*

[ TURKISH TEXT – TEXTE TURC ]

*Türkiye Cumhuriyeti Nükleer Terörizmin Önlenmesi Sözleşmesinin 4 üncü maddesi 2 nci paragrafında yer alan uluslararası insancıl hukuk tabirinin Türkiye'nin taraf olduğu hukuk belgelerine atıfta bulunduğu anlayışındadır. Söz konusu madde hali hazırda uluslararası hukuk tarafından anlaşıldığı ve uygulandığı şekilde, bir devletin silahlı kuvvetleri dışındaki silahlı güçlere ve gruplara değişik bir statü vermek olarak yorumlanmamalı ve Türkiye için yeni yükümlülükler yaratmamalıdır.*

<sup>1</sup> Translation provided by the Government of the Republic of Turkey – Traduction fournie par le Gouvernement de la République turque.

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

It is the understanding of the Republic of Turkey that the term international humanitarian law in article 4(2) of the International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism, refers to the legal instruments to which Turkey is already party to. The Article should not be interpreted as giving a different status to the armed forces and groups other than the armed forces of a state as currently understood and applied in international law and thereby creating new obligations for Turkey.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La République turque considère que le terme « droit international humanitaire » employé au paragraphe 2 de l'article 4 de la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire s'entend des instruments juridiques auxquels la Turquie est déjà partie. L'article ne doit pas être interprété comme conférant aux forces et aux groupes armés autres que les forces armées d'un État un statut différent de celui communément admis et appliqué en droit international, ce qui créerait pour la Turquie de nouvelles obligations.

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Government of the Republic of Turkey – Traduction fournie par le Gouvernement de la République turque.